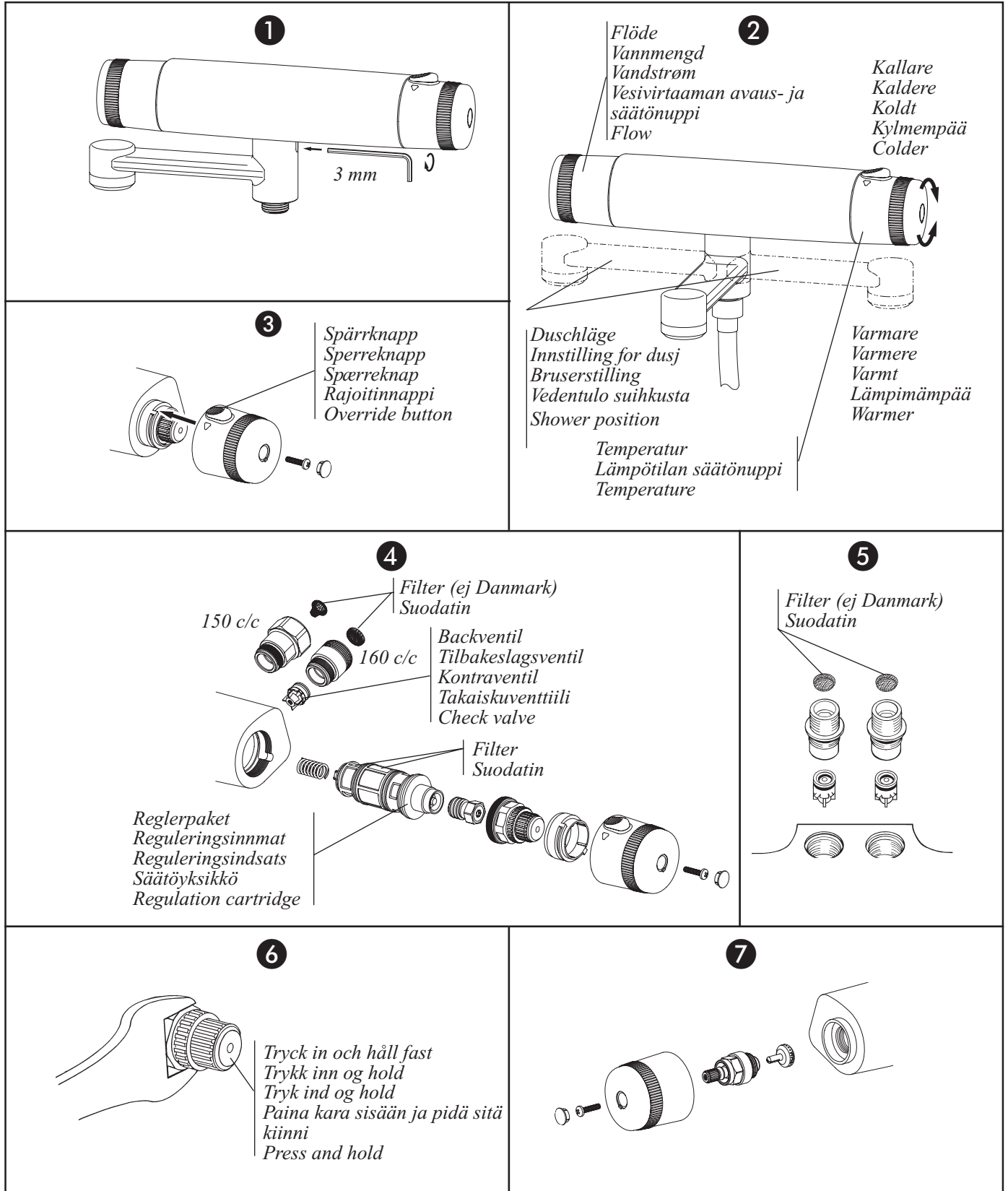




0883-9480

06.12



S

Stäng alltid av vattnet till blandaren, vid service-
arbete. (Utom vid kalibrering av temperatur.)

(Se bilder på 1:a sidan).

1 Montering av pip

Skjut upp pipen på blandarens utloppsnyckel och vrid den i läge rakt till vänster, som bild 1 visar. Tryck upp pipen mot blandarhuset och samtidigt skruva fast den, i vänsterläge, med en 3 mm insexnyckel.

2 Reglage

Pipen fungerar också som duschomkastare. När den är riktad rakt framåt kommer vattnet ur pipen. När den står i sidoläge kommer vattnet ur duschen.

3 Kalibrering av temperatur

När temperaturratten är vriden till spärrgränsen (alltså så långt det går utan att trycka på spärrknappen), bör vattnet vara lagom varmt för dusch och bad (ca 38°C). Blandarna levereras med temperaturspärren inställd på 38°C. Om vattnet är för varmt eller för kallt vid spärrgränsen kuggas ratten om (kalibrering).

4 Åtgärder vid funktionsfel

Om blandaren ger för lite vatten eller om temperatur-reglering eller temperaturhållning är dålig, börja med att göra ren filtren. Hjälper inte detta byt reglerpaketet. Vid byte av backventiler i inloppen demonteras först anslutningsnipplarna. Nipplarna G 3/4 (150 c/c) är vänstergängade.

5 Blandare 40 c/c

Backventilerna är placerade inne i inloppsnipplarna. Nipplarna demonteras med insexnyckel 10 mm.

6 Demontering och montering av överstycke

Tryck in spindeln och håll fast den så att den inte roterar med, samtidigt som överstycket skruvas.

7 Byte av packning

Vid frysrisk

Om blandaren kommer att utsättas för minusgrader (t. ex. i fritidshus som står uppvärmt vintertid), finns det risk för sönderfrysning. Demontera då blandaren och förvara den i uppvärmt utrymme.

Rengöring

Blandaren bevaras bäst genom regelbunden rengöring med mjuk trasa och tvållösning, eftersköljning med rent vatten och polering med torr trasa. Man får absolut inte använda kalklösande, sura eller slipande rengöringsmedel. Medel som innehåller aluminiumklorid, saltsyra eller fosforsyra förstör blandarens kromskikt. För att avlägsna kalkfläckar, använd hushållsättika och skölj efter med vatten.

Rengöring av strålsamlare

På blandare med strålsamlare lossas strålsamlaren emellanåt för rengöring av insatsen. Är insatsen förkalkad tvättas den i ättikslösning.

Tekniska data

Blandaren är avsedd för:
Kallvatten min 5°C - max 25°C.
Varmvatten min 50°C - max 80°C.
Vattentryck min 50 kPa - max 1000 kPa.

N

Stäng alltid av vannet till batteriet ved servicearbeidet. (Bortsett fra ved kalibrering av temperatur.)

(Se bilder på 1:a sidan).

1 Montering av utløpstut

Skyv utløpstuten opp på batteriets tutnippel og vri den slik at den peker rett til venstre, som vist på bildet 1. Trykk utløpstuten opp mot batterihuset, fremdeles pekende mot venstre, og skru den fast med 3 mm umbrakonøkkel.

2 Omkaster

Utløpstuten fungerer også som omkaster. Når den peker rett frem kommer vannet ut av utløpstuten. Vrir du den til en av sidene kommer vannet i dusjen.

3 Kalibrering av temperatur

Når temperaturrattet er vridd til sperregrensen (så langt det går uten å trykke på sperreknappen) bør vannet være passe varmt for dusj og bad (ca 38°C). Batteriet leveres med temperatursperre innstilt på 38°C. Om vannet er for varmt eller for kaldt ved sperregrensen, vri på spindelen/rattet (kalibrering).

4 Reparasjon ved funksjonsfeil

Om batteriet gir for lite vann, om temperaturreguleringen eller temperaturholdingen er dårlig, begynner da med å rengjøre filterene. Hjelper ikke dette, bytt reguleringsinnmaten. Ved byte av tilbakeslags-ventilene i innløpet, demonteres først kupplingsmutterne. Mutterne (3/4) er venstregjengede (links).

5 Batteri med 40 c/c

Tilbakeslagsventilene er plassert inne i innløpsnipplene. Nipplene demonteres med 10 mm Umbrakonøkkel.

6 Demontering og montering av overdel

Trykk inn spindelen og hold den fast så den ikke roterer med, samtidig som overdelen skrues.

7 Byte av pakning

Ved risiko for frost

Dersom batteriet utsettes for minusgrader, er det risiko for at den fryser i stykker (f.eks. i uoppvarmet fritidshus vinterstid). Demonter da batteriet og oppbevar den i oppvarmet rom.

Rengjøring

Batteriet bevares best ved regelmessig rengjøring med myk klut og egnet rengjøringsmiddel. Etterskyl med rent vann og poler deretter med tørr klut. Bruk ikke aluminiumklorid, saltsyre eller fosforsyre på krom. Ved rengjøring av kalkflekker, bruk husholdingseddik og skyl etter med vann.

Rengjøring av strålesamlere

På batterier med strålesamlere løsnes denne iblant, for rengjøring av innmaten (silene). Er det forkalket her, vaskes den i eddikoppløsning.

Tekniske data

Batteriet er beregnet for:
Kaldtvann min 5°C - maks 25°C.
Varmtvann min 50°C - maks 80°C.
Vanntrykk min 50 kPa - max 1000 kPa.

Luk altid for vandtilførslen til armaturet ved service-eftersyn.
(Undtagen ved kalibrering).

(Se billeder på side 1).

1 Montering af tud

Skub tuden op på armaturets udløbsnippel. Drej tuden til venstre, som billede 1 viser. Tryk tuden op mod armaturet og spænd den fast med en 3 mm umbracønøgle.

2 Regulering

Tuden fungerer som omskifter. Når den har retning fremad kommer vandet ud igennem tuden. Når den har retning til en af siderne, kommer vandet ud af bruseren.

3 Kalibrering af temperatur

Når temperaturgrebet er drejet til spærregrænsen (eller så langt det kan drejes uden at aktivere spærreknappen) bør vandet være passende varmt til brus og karbad (ca. 38°C). Batteriet leveres med temperaturspærring indstillet på 38°C. Hvis vandet er for koldt eller for varmt ved spærregrænsen, afmonteres grebet, temperaturen justeres, hvorpå grebet monteres igen.

4 Udbedring af funktionsfejl

Hvis armaturet giver for lidt vand, eller hvis temperaturreguleringen ikke fungerer rigtigt, så start med at rengøre filtrene. Hjælper dette ikke, udskiftes reguleringsindsatsen. Ved udskiftning af kontraventilerne, afmonteres tilgangsømløberne først. Omløberne G 3/4 er med links-gevind.

5 40 c/c armaturer

Kontraventilerne er placeret inde i tilgangsniplerne. Niplerne afmonteres med en 10 mm Umbraco.

6 Afmontering og påmontering af overdelen

Tryk spindelen ind og hold den fast, så den ikke drejer med, når overdelen skrues af.

7 Udskiftning af pakning

Ved frostrisiko

Hvis armaturet bliver udsat for minusgrader (f.eks. i fritidshuse, der står uopvarmede i vintertiden), er der fare for at det frostspringer. Afmonter armaturet og opbevar det i et opvarmet lokale.

Rengøring

Armaturet vedligeholdes bedst ved regelmæssig rengøring. Brug en blød klud og sæbevand, skyl efter med rent vand og polér med en tør klud. Kalk-opløsende, syreholdige eller slibende rengøringsmidler må absolut ikke anvendes. Midler som indholder aluminiumklorid, saltsyre eller fosforsyre kan skade en forkromet overflade. Kalkpletter fjernes med husholdningseddike. Skyl efter med rent vand.

Rengøring af perlator

Skrul perlatoren af og fjern smudspartikler. Kalkbelægninger fjernes med eddikeopløsning.

Tekniske data

Batteriet er beregnet for:

Koldtvand min 5°C - maks 25°C.

Varmtvand min 50°C - maks 80°C.

Vandtryk min 50 kPa - maks 1000 kPa.

Sulje aina sekoittajaan tuleva vedentulo ennen huoltoa.

(Paisi lämpötilan kalibroinnin ajaksi.)

(Katso kuvat toiselta puolelta).

1 Juoksuputken asennus

Laita juoksuputki hanan nippaan. Käännä putki vasemmalle, kuten kuva 1 osoittaa. Paina juoksuputkea sekoittajan runkoa vasten ja ruuvaa se samalla kiinni sen ollessa käännettynä vasemmalle 3 mm:n kuusiokoloavaimella.

2 Vaihdin

Juoksuputki toimii myös kuten suihkuvaihdin. Kun se on suoraan eteenpäin tulee vesi putkesta. Kun juoksuputki on sitten käännetty sivuun tulee vesi suihkusta.

3 Lämpötilan kalibrointi

Tarkista sekoitetun veden lämpötila

Kun lämpötilanuppi on kierrettyä rajoitinnappiin asti (eli niin pitkälle kuin se menee painamatta rajoitinta) tulee veden olla sopivan lämmintä kylpyä tai suihkua varten (noin 38°C). Toimitettaessa, sekoittimen rajoitin on asetettu 38°C lämpötilalle. Jos vesi on liian lämmintä tai kylmää rajoitinnappin kohdalla, asia korjataan seuraavasti (kalibrointi):

- Laske vettä ja asettele sen lämpötila sellaiseksi kuin sen halutaan olevan rajoittimen kohdalla (tällöin täytyy mahdollisesti painaa rajoitinnappia). Sulje veden tulo (päähanaa ei tarvitse sulkea).

- Kierrä auki lämpötilanupin keskiöruuvi. Vedä nuppi suoraan irti muuttamatta asetelua.

- Pane nuppi takaisin siten, että rajoitinnappi on ylöspäin.

Nupin sisällä oleva kohouma tulee esterenskaan oikealle puolelle.

- Kierrä keskiöruuvi kiinni.

- Tarkista sekoitetun veden lämpötila.

4 Toimintahäiriöiden korjaaminen

Jos sekoitin ei anna tarpeeksi vettä tai jos lämpötilan säätö tai tasaisuus ei ole tyydyttävä, puhdista aluksi suodattimet (kts kohta "Suodattimien puhdistaminen"). Jos tämä ei auta, vaihda säätöyksikkö (kts kohta "Säätöyksikön vaihtaminen"). Takaiskuventtiilien vaihdon yhteydessä irrotetaan ensin liitäntäniipat. Niipat G3/4 (150 c/c) ovat vasenkierteisiä.

5 Sekoittaja 40 c/c

Takaiskuventtiilit on sijoitettu liitäntäniippojen sisään. Niipat poistetaan 10 mm:n kuusiokoloavaimella.

6 Ohjauspään irrottaminen ja asentaminen

Paina kara sisään ja pidä sitä kiinni, ettei se pääse liikkumaan samalla kun ruuvaat ohjauspään irti.

7 Tiivisteen vaihto

Jäätymisvaara

Jos sekoitin joutuu pakkaslämpötiloihin (esimerkiksi lomamasunnossa, joka on talvella lämmittämättömänä), jäätyminen voi rikkoa sen. **Irrota sekoitin ja säilytä sitä lämmitetyssä tilassa!**

Puhdistaminen

Sekoittimien parasta hoitoa on säännöllinen puhdistus pehmeällä rievulla ja saippualliuoksella, jälkihuuhtelu puhtaalla vedellä ja kiillotus kuivalla rievulla. Missään tapauksessa ei saa käyttää kalkkia liuottavia, happamia, tai hioma-aineita sisältäviä puhdistusaineita. Aineet, jotka sisältävät alumiinikloridia, suolahappoa tai fosforihappoa vioittavat sekoittajan kromipinnan. Kalkkitahrat poistetaan talousetikalla ja huuhtelaan vedellä.

Poresuuttimen puhdistus

Kierrä poresuutin silloin tällöin irti ja puhdistu sen sisus veden mukana tulleista epäpuhtauksista. Jos se on kalkkiutunut, pese se etikkaliuoksella.

Tekniset tiedot

Sekoitin on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa olosuhteissa:

Kylmä käyttövesi 5°C – max 25°C.

Lämmin käyttövesi min 50°C - max 80°C.

Käyttöpaine min 50 kPa – max 1000 kPa.

GB

Always close the main supply valve before maintenance (service). (Except for when calibration of temperature is performed).

(See illustrations on page 1).

1 Attaching the spout

Push the spout on to the outlet nipple and swing it to the outmost left position as shown in illustration 1.

Push the spout up against the mixer body and tighten the screw, in the left position using a 3 mm hex socket wrench.

2 Diverter control

The spout position also controls the shower diverter function. In its straight forward position the water is directed through the spout. In its side position the water is directed to the shower.

3 Temperature calibration

When the Temperature knob is turned against the stop (as far as possible without pressing the override button), the mixed water should be suitable for shower and bath (appr. 38°C).

The mixers are delivered with the stop limit set at 38°C (100°F). If the mixed water temperature is either too hot or too cold at this knob position, the mixer should be recalibrated.

4 Measures when malfunction occurs

If the mixer supplies insufficient flow, or if the temperature regulation is poor, the first recommended step is to clean the filters. If the function is not improving, replace the T/P cartridge. When the inlet check-valves are replaced, the inlet nipples are first dismantled. The nipples G 3/4 (150 c/c) are left-hand threaded.

5 40 c/c Mixers

The check-valves are located in the inlet nipples. The nipples are dismantled with a 10 mm hex socket wrench.

6 Dismounting and attaching the T/P cartridge head piece

Press the spindle and hold it, not allowing it to rotate, when the head piece is threaded on /off.

7 Packing (tap disc) replacement

Freezing damage risks

If the mixing valve is exposed to temperatures below 0°C, (as unheated leisure house, wintertime) the risk of damage caused by freezing is apparent.

Dismount the mixing valve and keep it in heated areas!

Cleaning

The mixers are best preserved by regular cleaning with a soft cloth and a soap solution, followed by rinsing with clean water and polished with a soft dry cloth. Never use lime dissolvents, acidified or abrasive detergents. No aluminium chloride, hydrochloric acid or phosphoric acid on chrome. For removal of lime spots use vinegar before washing with water.

Cleaning the aerator

Unscrew the aerator every now and then and clean the insert from impurities. If the insert has lime deposits, wash in vinegar solution.

Technical data

Installation requirements:

Cold water supply temperature 5 - 25°C.

Hot water supply temperature 50 - 80°C

Water supply pressure 50 - 1000 kPa.

FM Mattsson

Box 427, SE-792 27 MORA, Sweden.

Tel +46 (0)250-278 00. Fax +46 (0)250-159 60.

www.fmmattsson.com

Ostnor Norge A/S

Sinsenveien 53d,

0585 OSLO.

Tel 22 09 19 00. Fax 22 09 19 01

Ostnor Danmark A/S

Odinsvej 9,

2600 GLOSTRUP.

Tel 43 43 13 43. Fax 43 43 13 46

Ostnor Finland OY

Pultitie 2, 00880 HELSINKI

PI 266, 00811 HELSINKI

Tel 09-759 4450, Fax 09-755 5248